

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Special meeting of Council**

**Le mardi 17 février 2015  
Tuesday, February 17, 2015**

**19h00  
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL  
MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT:**

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor  
Les conseillers/Councillors : Daniel Lalonde,  
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

**Personne-ressources/Resource person**

Christine Groulx, greffière / Clerk

**Absences motivées / Motivated Absences**

André Chamaillard, conseiller/Councillor  
Pierre Ouellet, conseiller/Councillor

**1. Ouverture de la réunion extraordinaire**

La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à 19h00.

**Opening of the special meeting**

The Mayor calls to order the special meeting at 7:00 p.m.

Réunion extraordinaire du conseil – Le 17 février 2015

Special meeting of Council – February 17, 2015

Page 2

2. Adoption de l'ordre du jour

R-77-15

Proposé par Johanne Portelance  
avec l'appui de Michel Thibodeau

**Qu'il soit résolu** d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

**Adoptée.**

Adoption of the agenda

R-77-15

Moved by Johanne Portelance  
Seconded by Michel Thiobdeau

**Be it resolved** that the agenda be adopted as presented.

**Carried.**

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Place des Pionniers, réf. : L'Alliance

R-78-15

Proposé par Johanne Portelance  
avec l'appui d'Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** de ne pas renouveler la participation de la ville dans l'Alliance ni sa contribution aux activités à la Place des Pionniers.

**Adoptée.**

Pioneers' Place, Re: Alliance

R-78-15

Moved by Johanne Portelance  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** not to renew the Town's participation to the Alliance nor its contribution to the activities at the Pioneers' Place.

**Carried.**

5. Offre de services, réf. : Urbanisme

R-79-15

Proposé par Daniel Lalonde  
avec l'appui d'Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** de retenir les services de la compagnie *Fotenn Planning & Urban Design*, selon les honoraires soumis et les frais inhérents le 1<sup>er</sup> avril 2015 ou à compter du moment où les Comtés unis de Prescott et Russell ne pourront plus nous fournir les services d'urbanisme.

**Adoptée.**

Services Agreement, Re: Planning

R-79-15

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** to hire Fotenn Planning & Urban Design, at the submitted fees and expenses, on April 1, 2015 or when the United Counties of Prescott and Russell can no longer provide planning services to the Town.

**Carried.**

**Réunion extraordinaire du conseil – Le 17 février 2015**

**Special meeting of Council – February 17, 2015**

Page 3

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>**</b>     <b><u>Réunion à huis clos</u></b><br/><b>R-80-15</b><br/>Proposé par Michel Thibodeau<br/>avec l'appui de Johanne Portelance</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> de tenir une réunion à huis clos à 19h20 pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>   | <p><b><u>Closed meeting</u></b><br/><b>R-80-15</b><br/>Moved by Michel Thibodeau<br/>Seconded by Johanne Portelance</p> <p><b>Be it resolved</b> to hold a closed meeting at 7:20 p.m. to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>  |
| <p><b>**</b>     <b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br/><b>R-81-15</b><br/>Proposé par Daniel Lalonde<br/>avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> de rouvrir la réunion à 20h15.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>  | <p><b><u>Reopening of the Special meeting</u></b><br/><b>R-81-15</b><br/>Moved by Daniel Lalonde<br/>Seconded by Yves Paquette</p> <p><b>Be it resolved</b> to reopen the meeting at 8:15 p.m.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>   |
| <p><b>6.</b>     <b><u>Disposition d'un bien-fonds, réf. :<br/>Christ-Roi</u></b><br/><b>R-82-15</b><br/>Proposé par Michel Thibodeau<br/>avec l'appui de Johanne Portelance</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> d'entériner les directives données à huis clos concernant la disposition du Christ-Roi.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p> | <p><b><u>Real property disposal, Re: Christ-Roi</u></b><br/><b>R-82-15</b><br/>Moved by Michel Thibodeau<br/>Seconded by Johanne Portelance</p> <p><b>Be it resolved</b> that the instructions given in closed meeting concerning the disposal of the Christ-Roi be confirmed.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p> |
| <p><b>5.</b>     <b><u>Ajournement</u></b><br/><b>R-83-15</b><br/>Proposé par Michel Thibodeau<br/>avec l'appui de Daniel Lalonde</p>  | <p><b><u>Adjournment</u></b><br/><b>R-83-15</b><br/>Moved by Michel Thibodeau<br/>Seconded by Daniel Lalonde</p>   |

**Réunion extraordinaire du conseil – Le 17 février 2015**

**Special meeting of Council – February 17, 2015**

**Page 4**

**Qu'il soit résolu** d'ajourner la réunion à 20h16.

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at 8:16 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE 2<sup>e</sup>  
ADOPTED THIS 2<sup>nd</sup>**

**JOUR DE  
DAY OF**

**MARS  
MARCH**

**2015.  
2015.**

**Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor**

**Christine Groulx, Greffière/Clerk**